

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 419 | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.419 |
|--|--|
| от | of a |
| Редовно заседание | Regular Meeting |
| на Управителния съвет на | of the Management Board of |
| “ЧЕЗ Разпределение България“ АД | CEZ Distribution Bulgaria AD |
| <p>Днес, 21.02.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 21.02.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> |
| 1. г-н Петър Холаковски | 1. Mr. Petr Holakovsky |
| 2. г-н Виктор Любомиров Станчев | 2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev |
| 3. г-н Томаш Пецка | 3. Mr. Tomáš Pecka |
| <p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p> | <p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p> |
| <p>По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка тип „публично състезание“ с предмет „Извършване на технически прегледи, поддръжка и ремонт на съоръжения с повишена опасност, съгласно Наредба за безопасната експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения“ реф.№ PPS 16-098.</p> | <p>Under item 3 of the agenda: Taking decision about selection of contractor based on held procedure of public procurement awarding with subject “Performance of technical inspection, maintenance and repair of equipment of high danger according to Regulation of safe operation and technical supervision of lifting equipment”, ref. number PPS 16-098.</p> |

| | |
|---|---|
| <p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с предмет: „Извършване на технически прегледи, поддръжка и ремонт на съоръжения с повишена опасност, съгласно Наредба за безопасната експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения” реф.№ PPS 16-098, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-131/ 10.01.2017 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България” АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в поканата за участие в обществената поръчка критерий.</p> | <p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with subject “Performance of technical inspection, maintenance and repair of equipment of high danger according to Regulation of safe operation and technical supervision of lifting equipment”, ref. number PPS 16-098, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-131/ 10.01.2017 of PETER HOLAKOVSKÝ – member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the invitation.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p> |
| <p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 във връзка с чл. 181, ал. 6 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Протокол от 16.02.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение по т. 5 от Протокол № 353/ 29.11.2016 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPS 16-098-1 от 05.12.2016 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „публично състезание“ по чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП с предмет: „Извършване на технически прегледи, поддръжка и ремонт на съоръжения с повишена опасност съгласно Наредба за безопасната експлоатация и технически надзор на повдигателни съоръжения” и идентификационен (референтен) № PPS 16-098;</p> | <p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 in connection to Art. 181, Para. 6 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Minutes dated 16.02.2018 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <p>1. By Decision under Item 5 of Minutes No. 353/ 29.11.2016 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, reflected in decision № PPS 16-098-1 dated 05.12.2016, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA, the Assignor has started a “public competition” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 12 of the PPA with a subject: „Technical examinations, service and repair of facilities of high danger, according to Regulations of safe exploitation and technical supervision over lifting equipment“ and identification (reference) № PPS 16-098;</p> |

| | |
|---|---|
| <p>2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 800 000.00 лв., без ДДС;</p> <p>3. Предметът на поръчката не е разделен на обособени позиции;</p> <p>4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 05.12.2016 г. и са заведени под преписка № 01467-2016-0087. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 05.12.2016 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 05.12.2016 г. в самостоятелен раздел с № 51206. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 09.01.2017 г.;</p> <p>5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти (16:30 часа на 09.01.2017 г.), възложителят е получил 3 оферти, регистрирани както следва:</p> <p>5.1. Вх. № CD-DOC-135/ 06.01.2017 г. в 12:45 ч. от "ВАДИС" ООД;</p> <p>5.2. Вх. № CD-DOC-193/ 09.01.2017 г. в 16:06 ч. от "ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ" ЕООД;</p> <p>5.3. Вх. № CD-DOC-194/ 09.01.2017 г. в 16:16 ч. от "ПРЕОС" ЕООД.</p> <p>6. След изтичане на крайният срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-131/ 10.01.2017 г. на г-н ПЕТЪР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 27.03.2017 г.;</p> <p>8. Въз основа на Протокола на комисията от 27.03.2017 г., възложителят е взел решение за определяне на класираният на първо място участник за изпълнител на поръчката, което е отразено в т. 5 от Протокол № 372 от 29.03.2017 г. от редовно заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>9. Решението на възложителя, описано в предходната точка е обжалвано от един от участниците при условията и по реда на ЗОП, в резултат на което със свое Решение № 16018/ 28.12.2017 г. ВАС е отменил решението на възложителя за определяне на изпълнител и е</p> | <p>2. The public procurement has an estimated value of BGN 800 000.00, VAT exclusive;</p> <p>3. The subject of the public procurement has not been divided into detached lots;</p> <p>4. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 05.12.2016 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2016-0087. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 05.12.2016 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 05.12.2016 in a separate section No. 51206. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 09.01.2017 - has been indicated in the Announcement;</p> <p>5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 09.01.2017) the Assignor has received 3 offers, registered as follows:</p> <p>5.1. Inc. No. CD-DOC-135/ 06.01.2017 at 12:45 h by VADIS OOD;</p> <p>5.2. Inc. No. CD-DOC-193/ 09.01.2017 at 16:06 h by DESTINACIA BULGARIA EOOD;</p> <p>5.3. Inc. No. CD-DOC-194/ 09.01.2017 at 16:16 h by PREOS EOOD.</p> <p>6. After the deadline for receiving offers with Order No. CD-ORD-131/ 10.01.2017 of PETER HOLAKOVSKY – member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement;</p> <p>7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPP) for conduction of the procedure for awarding the public procurement as the results of its work are reflected in a Minutes dated 27.03.2017;</p> <p>8. On the basis of the Commission's Minutes dated 27.03.2017 the Assignor has taken a decision for determination of the candidate ranked first as an Assignee of the procurement, which was reflected under Item 5 of Minutes No. 372 dated 29.03.2017 of a regular Management Board meeting of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>9. The Assignor's Decision reflected in the previous Item has been appealed by one of the candidates pursuant to the PPA in result of which by Decision No. 16018 / 28.12.2017 the Supreme Administrative Court (SAC) has revoked the Assignor's decision on determination of an</p> |
|---|---|

върнал преписката на възложителя от последното законосъобразно действие, а именно: „разглеждане и оценяване на офертите“;

10. След получаване на уведомлението за решението на ВАС, възложителят е възобновил процедурата за възлагане на обществената поръчка от последното законосъобразно действие, като е назначил нов състав на оценителна комисия със своя Заповед № CD-ORD-616/26.01.2018 г.;

11. Комисията е започнала своята работа на 26.01.2018 г., като е извършила съответните действия по повторен преглед на ценовите предложения на участниците, анализ на обосновките по чл. 72 от ЗОП и обосноваване на причините и мотивите за тяхното приемане, оценка и класиране на участниците, в съответствие с указанията на ВАС, като така описаната дейност на комисията е отразена в Протокол № 5/26.01.2018 г. по чл. 103, ал. 3 във връзка с чл. 72 от ЗОП, Протокол № 6/13.02.2018 г. и Протокол от 16.02.2018 г. по чл. 181, ал. 4 от ЗОП;

12. Вследствие повторната дейност по разглеждане, оценяване и класиране на ценовите предложения на участниците, съобразно указанията на ВАС, класирането на участниците не се променя спрямо предходното класиране, отразено в предходно отменено решение на възложителя, тъй като комисията е разгледала, анализирала и приела отново обосновките на всички участници, от които такива са били изискани, но въз основа на задълбочено изследване на фактите и обвързване на правните изводи с тези факти;

13. Протоколът на комисията по чл. 181, ал. 4 от ЗОП, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, след възобновяване на процедурата, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 16.02.2018 г.

14. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=51206&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес

Assignee and returned the Assignor's file to the latest lawful act, namely: review and evaluation of the offers;

10. Upon receipt of the notification of the SAC's decision, by its Order No. CD-ORD-616/26.01.2018 the Assignor has resumed the procedure of awarding the public procurement from the last lawful act by appointing a new evaluation Commission;

11. The Commission started its work on 26.01.2018 as it made the respective actions for re-examination of the candidates' price proposals, analysis of the justifications under Art. 72 of the PPA and justification of the reasons and motives for their acceptance, evaluation and ranking of the candidates, in accordance with the SAC's instructions, as the so described activity of the Commission is reflected in Minutes No. 5/26.01.2018 under Art. 103, Para. 3 in relation to Art. 72 of the PPA, Minutes No. 6 / 13.02.2018 and the Minutes dated 16.02.2018 under Art. 181, Para. 4 of the PPA;

12. As a result of the re-examination, evaluation and ranking of the candidates' price proposals, according to the SAC's instructions, the ranking of the candidates does not change compared to the previous one, reflected in the previous revoked decision of the Assignor, as the Commission has reviewed, analyzed and accepted the justifications of all the candidates from whom they have been requested but on the basis of an in-depth examination of the facts and bounding the legal conclusions with these facts;

13. On 16.02.2018 the Commission's Minutes under Art. 181, para. 4 of the Public Procurement Act as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission after resumption of the procedure were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence.

14. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=51206&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at:

на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в протокола на комисията по чл. 181, ал. 4 от ЗОП от 16.02.2018 г. класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

1-во място: „ВАДИС“ ООД, с комплексна оценка 85.26 точки;

2-ро място: „ПРЕОС“ ООД, с комплексна оценка 85.00 точки;

3-то място: „ДЕСТИНАЦИЯ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, с комплексна оценка 36.00 точки.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, както следва: „ВАДИС“ ООД.

III. С участника, определен за изпълнител да бъде сключен договор за възлагането на обществената поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участника, определен за изпълнител, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва:

НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.

VI. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от

BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Minutes under Art. 181, Para. 4 of the PPA dated 16.02.2018 and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

1-st place: VADIS OOD, with a complex assessment 85.26 points;

2-nd place: PREOS OOD, with a complex assessment 85.00 points;

3-rd place: DESTINACIA BULGARIA EOOD, with a complex assessment 36.00 points.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows: VADIS OOD.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV

| | |
|---|--|
| <p>ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>– a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА. In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p> |
| <p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p> | <p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p> |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 419 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 21.02.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p> | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 419 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 21.02.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p> |

Вярно с оригинала: / Same with the original:



 Румяна Христова/ Romyana Hristova
 Секретар на УС/ Secretary of the MB